

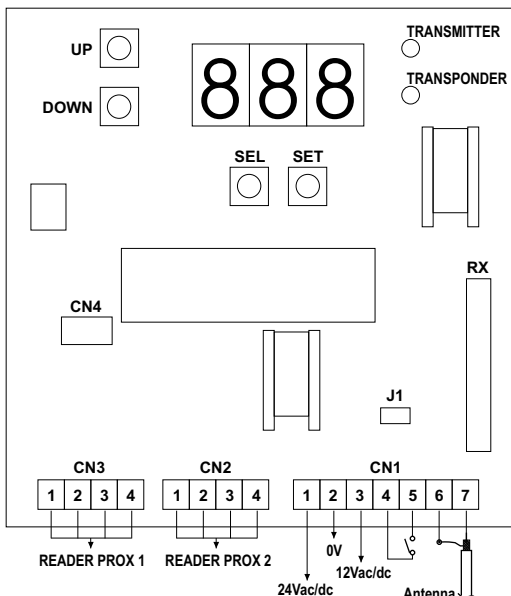


Italiano

## RADIODEC PROX

### SISTEMA COMBINATO DI DECODIFICA TRANSPONDER E TRASMETTITORI RADIO

Radiodec Prox 433.920 MHz (Cod. 23105325) - Radiodec Prox 868.350 MHz (Cod. 23105330)



#### Caratteristiche tecniche

Alimentazione:	12 o 24V ac/dc
Assorbimento max:	150mA (con 2 Reader Prox)
Capacità memoria	500 (transponder o trasmettitori)
Compatibilità transponder	KeyProx, CardProx, Smart Prox
Compatibilità trasmettitori	Smart Roll, Smart Dip, Head Roll, Head Dip
Portata (sezione RF)	100 mt* in spazio libero
Uscita relè monocolore	N.O. oppure N.C. selezionabile
Display	3 caratteri a led, temporizzato 1 min.
Temperatura di esercizio	-10°C + 55°C
Umidità	dal 5 al 90% (non condensante)

#### \* Nota:

La portata utile di questo dispositivo (come quella di tutti i dispositivi operanti in radio frequenza), può variare in base all'entità dell'inquinamento elettromagnetico, dei segnali spuri RF presenti nel sito di installazione, o per eventuali ostacoli che vengano a interpersi fra il trasmettitore radio e il relativo ricevitore.

**CN1:** Morsetteria principale

**CN2:** Connessione per Lettore Transponder 2 (Reader Prox)

**CN3:** Connessione per Lettore Transponder 1 (Reader Prox)

**CN4:** Connessione interfaccia PC e software "Prox Management"

**J1:** Selezione contatto di comando N.A. o N.C.

#### Memorizzazione di un transponder o trasmettitore

Utilizzare i tasti "UP" e "DOWN" per sfogliare le locazioni di memoria che saranno visualizzate su display. Per ogni locazione di memoria (da 001 a 500) i led "TRANSMITTER" e "TRANSPONDER" visualizzano il relativo stato, ossia:

- Led "TRANSMITTER" e "TRANSPONDER" spenti = Locazione libera
- Led "TRANSMITTER" acceso = Locazione occupata da un trasmettitore
- Led "TRANSPONDER" acceso = Locazione occupata da un transponder

Tenendo conto di quanto sopra, operare come segue:

1. Sfogliare le locazioni di memoria sino trovarne una libera (entrambi i leds spenti).
2. Premere il tasto "SEL". Entrambi i led inizieranno a lampeggiare.
3. Premere un tasto sul radiocomando o avvicinare un transponder al lettore ReaderProx.
4. Uno dei due led si accenderà per confermare la memorizzazione e sul display sarà visualizzato il messaggio "STO" a conferma della corretta memorizzazione.

#### Cancellazione di un transponder o trasmettitore

1. Sfogliare le locazioni di memoria sino a posizionarsi su quella da cancellare.
2. Premere il tasto "SEL". Il led "TRANSMITTER" o "TRANSPONDER" inizierà a lampeggiare.
3. Premere il tasto "SET". Il led si spegnerà e sul display sarà visualizzato il messaggio "DEL" a conferma della corretta cancellazione.

#### Cancellazione di tutti i transponder o trasmettitori

Per effettuare la cancellazione di tutti i codici memorizzati (Reset) operare nel seguente modo:

Premere contemporaneamente i tasti "SEL" e "SET". Sul display sarà visualizzato il messaggio "---" e successivamente "PAS".

### **Memorizzazione rapida sequenziale**

La memorizzazione sequenziale permette di velocizzare le operazioni di programmazione. Questo tipo di programmazione è attuabile solo con tutte le locazioni di memoria libere e dopo aver eseguito una operazione di RESET. Pertanto operare nel seguente modo:

1. Premere contemporaneamente i tasti "SEL" e "SET" (Reset). Sul display sarà visualizzato il messaggio "----" e successivamente "PAS".
2. Posizionarsi con il tasto "UP" sulla locazione "001".
3. Premere il tasto "SEL". I leds inizieranno a lampeggiare.
4. Iniziare ad inserire in sequenza i transponder o trasmettitori.

Ad ogni memorizzazione il led "TRANSMITTER" o "TRANSPONDER" si accenderà per conferma e la locazione di memoria sarà incrementata automaticamente. Se entro 10 secondi dalla precedente memorizzazione non arriverà nessun nuovo codice, il dispositivo uscirà definitivamente dalla programmazione sequenziale.

**Per poter effettuare una eventuale gestione dei codici (cancellazione, modifica ecc.) si consiglia di annotare l'associazione "Posizione di memoria" / "Nome utente", nell'apposito modulo allegato.**

### **Impostazione della password**

Dopo aver terminato le operazioni di programmazione è possibile impostare una password di sicurezza che impedisca l'inserimento / cancellazione di codici.

#### **Blocco del dispositivo**

1. Tramite i tasti "UP" e "DOWN" posizionarsi nella locazione di memoria "PAS".
2. Premere il tasto "SEL". I leds inizieranno a lampeggiare.
3. Utilizzando i tasti "UP" e "DOWN" selezionare un numero compreso tra 001 e 500.
4. Premere il tasto "SET". I leds si accenderanno e sul display sarà visualizzato il messaggio "[10] (closed).

#### **Sblocco del dispositivo**

1. Tramite i tasti "UP" e "DOWN" posizionarsi nella locazione di memoria "PAS".
2. Premere il tasto "SEL". I leds inizieranno a lampeggiare.
3. Utilizzando i tasti "UP" e "DOWN" selezionare il numero precedentemente scelto per la password.
4. Premere il tasto "SET". Sul display sarà visualizzato il messaggio "OPE" (Open).

**ATTENZIONE!** Se viene inserita una password errata il display visualizzerà il messaggio "ERR". Quindi, occorrerà attendere 5 minuti prima di poter effettuare un nuovo tentativo e successivamente, 1 ora.

#### **Cancellazione della password (solo con sistema "Ope")**

1. Tramite i tasti "UP" e "DOWN" posizionarsi nella locazione di memoria "PAS".
2. Premere il tasto "SEL". I leds inizieranno a lampeggiare.
3. Premere il tasto "SET". I leds si spegneranno e sul display sarà visualizzato il messaggio "DEL".

**RICAMBI** Le richieste per parti di ricambio devono pervenire presso: SEA S.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S. ATTO - Teramo - Italia.

**DESTINAZIONE D'USO** Il modulo RADIODEC PROX a 433.920MHz e/o 868.300MHz è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente come ricevitore di dati digitali alla frequenza di 433.920MHz e/o 868.300MHz inviati da un radiocomando costruito da SEA S.r.l. che trasmetta sulla stessa frequenza e codificato per essere interfacciato con il modulo di ricezione a 433.920MHz e/o 868.300MHz; il ricevitore deve essere utilizzato solo come generatore di comandi da inviare ad una centrale di gestione di un'automazione SEA S.r.l. per porte, cancelli ed ante e deve essere alimentato a tensione di sicurezza.

**SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE** Si raccomanda di non disperdere nell'ambiente i materiali d'imballaggio del prodotto e/o circuiti.

**REQUISITI DI CONFORMITÀ** Il modulo RADIODEC PROX 23105325 a 433.920MHz e 23105330 a 868.300MHz è conforme alle seguenti norme: 99/5/EC

**MESSA FUORI SERVIZIO E MANUTENZIONE** La disinstallazione e/o messa fuori servizio e/o manutenzione del modulo di ricezione RADIODEC PROX a 433.920MHz e/o 868.300MHz deve essere eseguita solo ed esclusivamente da personale autorizzato ed esperto.

**LIMITI DI GARANZIA** La garanzia del modulo di ricezione RADIODEC PROX a 433.920MHz e/o 868.300MHz è di 24 mesi dalla data stampata sul prodotto. Il modulo (RX) sarà riconosciuto in garanzia se non presenta danneggiamenti dovuti ad un uso improprio o a qualsiasi modifica o manomissione.

La garanzia è valida solo per l'acquirente originale.

**N.B. IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAZIONEVOLI.**

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.

## CONDIZIONI DI VENDITA

**EFFICACIA DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA:** Le presenti condizioni generali di vendita si applicano a tutti gli ordini indirizzati a SEA s.r.l. Tutte le vendite fatte da SEA ai clienti sono regolate secondo le presenti condizioni di vendita che costituiscono parte integrante del contratto di vendita ed annullano ogni clausola contraria o pattuizioni particolari presenti nell'ordine o in altro documento proveniente dall'acquirente (cliente)

**AVVERTENZE GENERALI** Gli impianti di automazioni porte e cancelli vanno realizzati esclusivamente con componenti SEA, salvo accordi specifici. L'inosservanza delle norme di sicurezza vigenti (Norm. EUROPEE EN 12453 - EN 12445 e altro) e di buona tecnica esclude la SEA da ogni responsabilità. La SEA non risponde del mancato rispetto della corretta e sicura installazione secondo le norme.

**1) PROPOSTA D'ORDINE** La proposta d'ordine si intenderà accettata solo dopo la sua approvazione da parte della SEA. Conseguenza della sua sottoscrizione, l'acquirente sarà vincolato alla stipula di un contratto d'acquisto, secondo quanto contenuto nella stessa proposta d'ordine e nelle presenti condizioni di vendita. Viceversa, la mancata comunicazione all'acquirente dell'approvazione della proposta d'ordine, non comporta la sua automatica accettazione da parte della SEA.

**2) VALIDITÀ OFFERTA** Le offerte proposte dalla SEA o dalla sua struttura commerciale periferica, avranno una validità di 30 giorni solari, salvo diversa comunicazione in merito.

**3) PREZZI** I prezzi della proposta d'ordine sono quelli del listino in vigore alla data della redazione della stessa. Gli sconti applicati dalla struttura commerciale periferica della SEA si intenderanno validi solo dopo la loro accettazione da parte della SEA. I prezzi si intendono per merce resa franco ns. stabilimento in Teramo, esclusi IVA ed imballaggi speciali. La SEA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino, dando opportuno preavviso alla rete di vendita.

**4) PAGAMENTI** Le forme di pagamento ammesse sono quelle comunicate o accettate di volta in volta dalla SEA. Il tasso di interesse sul ritardo da pagamento è del 1,5% mensile e comunque non oltre il tasso massimo legalmente consentito.

**5) CONSEGNA** La consegna avverrà indicativamente ma non tassativamente entro 30 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine, salvo diverse comunicazioni in merito. Il trasporto degli articoli venduti sarà effettuato a spese ed a rischio dell'acquirente.

La SEA si libera dall'obbligo della consegna rimettendo la merce al vettore, sia esso scelto dalla SEA oppure dall'acquirente. Eventuali smarrimenti e/o danneggiamenti della merce dovuti al trasporto, sono a carico dell'acquirente.

**6) RECLAMI** Eventuali reclami e/o contestazioni dovranno pervenire alla SEA entro 8 giorni solari dalla ricezione della merce, supportati da idonei documenti provanti la loro veridicità.

**7) FORNITURA** L'ordine in oggetto viene assunto da SEA senza alcun impegno e subordinatamente alle possibilità di approvvigionamento delle materie prime occorrenti alla produzione; eventuali mancate esecuzioni totali o parziali non possono dar luogo a reclami e riserve per danni. La fornitura SEA è strettamente limitata alla sola merce di sua produzione, esclusi il montaggio, l'installazione ed il collaudo. La SEA declina pertanto ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, anche a terzi, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della buona regola d'arte nelle fasi dell'installazione e dell'impiego dei prodotti venduti.

### 8) GARANZIA

**SILVER:** Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

**GOLD:** Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

**PLATINUM:** Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore. La garanzia di base (36 mesi) sarà estesa per ulteriori 24 mesi (fino ad un totale di 60 mesi) qualora venga acquistato il certificato di garanzie che dovrà essere compilato e rispedito alla SEA s.r.l. entro 60 giorni dall'acquisto. L'elettronica e le centrali di comando sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione. Nell'eventualità di difettosità del prodotto, la SEA si impegna alla sua sostituzione gratuita oppure alla sua riparazione, previa restituzione al proprio centro di riparazione. La definizione di stato di garanzia è ad insindacabile giudizio della SEA. I pezzi sostitutivi restano di proprietà della SEA. In modo vincolante, il materiale dell'acquirente ritenuto in garanzia deve essere spedito al centro di riparazione della SEA in porto franco e sarà rispedito dalla SEA in porto assegnato. La garanzia non si estende alla manodopera eventualmente accorsa. I difetti riconosciuti non produrranno alcuna responsabilità e/o richiesta di danni, di qualsiasi natura essi siano, da parte dell'acquirente nei riguardi della SEA. La garanzia non è in ogni caso riconosciuta qualora sia stata apportata alla merce qualsivoglia modifica, oppure vi sia stato un uso improprio, oppure si sia in presenza di una qualsivoglia sua manomissione o di un montaggio non corretto, oppure se sia stata rimossa l'etichetta apposta dal produttore comprensiva del marchio SEA registrato n° 804888. La garanzia non è inoltre valida nel caso la merce SEA sia stata in parte o in toto accoppiata a componenti meccanici e/o elettronici non originali, ed in particolare in assenza di una specifica autorizzazione in merito, ed inoltre nel caso in cui l'acquirente non sia in regola con i pagamenti. La garanzia non comprende danni derivati dal trasporto, materiale di consumo, avarie dovute al mancato rispetto delle specifiche prestazionali dei prodotti indicate nel listino. Non è riconosciuto alcun indennizzo durante il tempo di riparazione e/o sostituzione della merce in garanzia. La SEA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della non conforme installazione o dall'impiego errato dei prodotti venduti. La riparazione dei prodotti in garanzia e fuori garanzia è subordinata al rispetto delle procedure comunicate da SEA.

**9) RISERVATO DOMINIO** Sulla merce venduta è valida la clausola del riservato dominio, della quale la SEA deciderà autonomamente se avvalersi o meno, in virtù della quale l'acquirente acquisisce la proprietà della merce, solo dopo che il suo pagamento sia stato completamente effettuato.

**10) FORO COMPETENTE** Per qualsiasi controversia avente per oggetto l'applicazione di questo contratto, viene eletto competente il Foro di Teramo. La lingua valida nell'interpretazione di cataloghi, manuali di installazione, condizioni di vendita o altro è quella italiana. La SEA si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche atte a migliorare i propri prodotti, presenti o meno in questo Listino, in qualsiasi momento senza preavviso. La SEA declina ogni responsabilità derivante da possibili inesattezze contenute nel presente listino, derivanti da errori di stampa e/o trascrizione. Il presente Listino annulla e sostituisce quelli precedenti.

L'acquirente ai sensi della legge 196/2003 (codice privacy) acconsente all'inserimento dei propri dati personali derivanti dal presente contratto negli archivi informatici e cartacei della SEA s.r.l. al loro trattamento per motivi commerciali ed amministrativi.

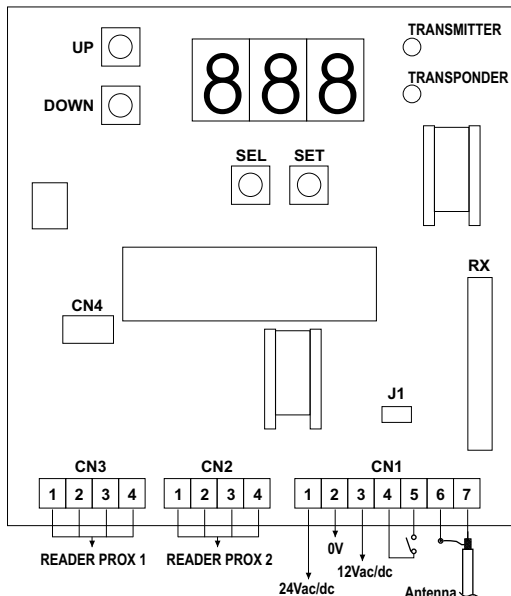
**Diritti di proprietà industriale:** il cliente, con l'acquisto, accetta le presenti condizioni di vendita e riconosce in capo a SEA la titolarità esclusiva del marchio internazionale SEA registrato n. 804888 apposto sulle etichette dei prodotti e/o sui manuali e/o su ogni altra documentazione, e si impegna ad utilizzare il medesimo nella propria attività di rivendita e/o installazione secondo modalità che non ne riducano in alcun modo i diritti, a non rimuovere, sostituire o alterare marchi o altri segni distintivi di qualsiasi genere apposti ai prodotti. E' vietata ogni forma di riproduzione o utilizzo del marchio SEA e di ogni altro segno distintivo presente sui prodotti, salvo autorizzazione scritta di SEA s.r.l.



## RADIODEC PROX

### COMBINED SYSTEM FOR TRANSPONDERS AND RADIO TRANSMITTERS DECODING

Radiodec Prox 433.920 MHz (Code 23105325) - Radiodec Prox 868.350 MHz (Code 23105330)



#### Specifications

Power Supply:	12 o 24V ac/dc
Max. Absorption:	150mA (with 2 Reader Prox)
Memory Capacity	500 (transponder or transmitters)
Transponder Compatibility	KeyProx, CardProx, Smart Prox
Transmitters Compatibility	Smart Roll, Smart Dip, Head Roll, Head Dip
Capacity (RF section)	100 mts with free space
Single-channel relè exit	N.O. or N.C. selectable
Display	3 letters for each led, 1 min. timed
Working temperature	-10°C + 55°C
Humidity	from 5 to 90% (not condensing)

#### \* Notice:

The useful capacity of this system (as that of all the systems which operate with radio frequency) can change according to the entity of the electromagnetic pollution and of RF false signals in the installation site, or of probable obstacles which are between the radio transmitter and the related receiver.

**CN1:** Main terminal board

**CN2:** Connection for Transponder2 Reader (ReaderProx)

**CN3:** Connection for Transponder1 Reader (ReaderProx)

**CN4:** Connection for PC and "Prox Management" software

**J1:** Selection contact control N.O. or N.C.

#### Memorization of a transponder or transmitter

Push buttons "UP" and "DOWN" to run the memory locations which will be shown on the display. For each memory location (from 001 to 500) the "TRANSMITTER" and "TRANSPONDER" leds show the related status, that is:

- "TRANSMITTER" and "TRANSPONDER" leds switched off = free location
- "TRANSMITTER" led switched on = location occupied by a transmitter
- "TRANSPONDER" led switched on = location occupied by a transponder

Considering the above mentioned, operate as follows:

1. Run the memory locations until one free will be found (both leds switched off).
2. Push button "SEL". Both leds will start flashing.
3. Push one button on the radiocontrol or bring a transponder close to the ReaderProx reader.
4. One of the two leds will switch on to confirm the memorization and the display will show the message "STO" to confirm the correct memorization.

#### Deleting of a transponder or transmitter

1. Run the memory locations until that which must be deleted.
2. Push button "SEL". The "TRANSMITTER" or "TRANSPONDER" led will start flashing.
3. Push button "SET". The led will switch off and the display will show the message "DEL" to confirm the correct deleting.

#### Deleting of all the transponders or transmitters

To delete all the memorized codes (Reset) operate in the following way:

Push the buttons "SEL" and "SET" together. The display will show the message "---" and then the message "PAS".

### **Rapid and sequential memorization**

The sequential memorization allows to quicken the programming operations. This kind of programming can be made only with all the memory locations free and after making a RESET operation.

Operate in the following way:

1. Push the buttons "SEL" and "SET" together. The display will show the message "---" and then the message "PAS".
  2. Push button "UP" and go to the location "001".
  3. Push the button "SEL". The leds will start flashing.
  4. Start putting in sequence the transponders or transmitters.
- For each memorization the "TRANSMITTER" or "TRANSPONDER" led will switch on to confirm it and the memory location will be automatically increased. If inside 10 seconds from the previous memorization a new code does not appear, the device will come definitely out from the sequential programming.

**For a possible managing of codes (deleting, modifying, etc.) it is suggested to write "Memory Position" / "User Name" in the attached form.**

### **Password Setting out**

After ending the programming operations it is possible to set out a safety password which prevents from putting in / deleting codes.

#### **System Stop**

1. Through the buttons "UP" and "DOWN" go to "PAS" memory location.
2. Push button "SEL". The leds will start flashing.
3. Select a number included between 001 and 500, using the buttons "UP" and "DOWN".
4. Push the button "SET". The leds will switch on and the display will show the message "[10]" (closed).

#### **System Release**

1. Through the buttons "UP" and "DOWN" go to "PAS" memory location.
2. Push button "SEL". The leds will start flashing.
3. Select the number previously choosen for the password, using the buttons "UP" and "DOWN".
4. Push the button "SET". The display will show the message "OPE" (Open).

NOTICE! If a wrong password is put in, the display will show the message "ERR". It is necessary to wait 5 minutes before making a new attempt and then 1 hour.

#### **Password deleting (with "Ope" system only)**

1. Through the buttons "UP" and "DOWN" go to "PAS" memory location.
2. Push button "SEL". The leds will start flashing.
3. Push the button "SET". The leds will switch off and the display will show the message "DEL".

**SPARE PARTS** To obtain spare parts contact: SEAs.r.l. ZONA Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo Italy

**DESTINATION OF USE** The RADIODEC PROX 433.920 MHz and/or 868.300 Mhz receiver has been planned to be used exclusively as a receiver of digital data with a frequency of 433.920 MHz and/or 868.300 Mhz sent by a radio transmitter from SEA S.r.l. which transmits on the same frequency and which is codified to be interfaced with the 433.920 MHz and/or 868.300 Mhz receiver. The receiver must be used only as a generator of commands to be transmitted to a SEAs.r.l. automation unit for doors, gates and leaves and it must be supplied with safety tension.

**SAFETY AND ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY** We recommend not to spoil the environment with product and circuit packing material.

**REQUISITES OF CONFORMITY** The RADIODEC PROX 433.920 MHz and/or 868.300 Mhz receiver conforms to the following:

99/5/EC

**MAINTENANCE AND OUT OF SERVICE** The decommission and maintenance of RADIODEC PROX 433.920 MHz receiver and/or RADIODEC PROX 868.300 MHz receiver must only be carried out by specialised and authorised personnel.

**LIMIT OF GUARANTEE** The RADIODEC PROX 433.920 MHz receiver and/or RADIODEC PROX 868.300 MHz receiver are guaranteed for a period of 24 months. The guarantee period starts from the date stamp printed on the unit. The 433.920 MHz receiver and/or 868.300 MHz receiver guarantee will be void if the unit has been incorrectly installed, not used for the purpose intended, tampered with or modified in any way.

The validity of this guarantee only extends to the original purchaser of the unit.

**NOTE: THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT.**

*SEA reserves the right to do changes or variations that may be necessary to its products with no obligation to notice.*

## TERMS OF SALE

**EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE:** The following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEA srl. All sales made by SEA to all customers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of the sale contract and cancel and substitute all opposed clauses or specific negotiations present in the order or in other documents received from the buyer.

**GENERAL NOTICE** The gate automation systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EN 12453 EN12445 and others) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

**1) PROPOSED ORDER** The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order and always under those Terms of sale. On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

**2) PERIOD OF THE OFFER** The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

**3) PRICING** The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network.

**4) PAYMENTS** The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

**5) DELIVERY** Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

**6) COMPLAINTS** Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

**7) SUPPLY** The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

### **8) WARRANTY.**

**SILVER:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

**GOLD:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

**PLATINUM:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA s.r.l. within 30 days from the purchase date. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre.

The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities. The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper installation, or if the product label of the manufacturer with the registered SEA trademark n° 804888 has been removed. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repairs of products in warranty and out of warranty is accepted only if the procedure of SEA are fully respected by the customer.

**9) RESERVED DOMAIN** A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer acquires the property of the goods only after full payment of the invoice.

**10) COMPETENT COURT OF LAW** In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. The official language for the interpretation of the catalogue, the manuals, the terms of sale and any other is the Italian language.

SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are and are not included in this price list at any moment and without notice.

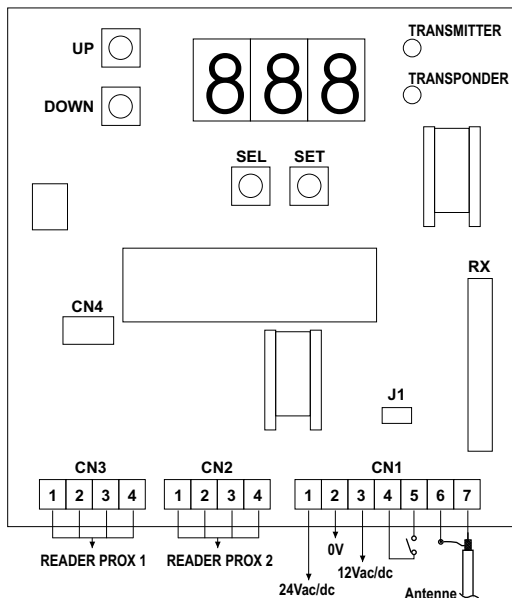
SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes. **Industrial ownership rights:** with the purchase, the buyer accepts in full the present Terms of Sale and recognizes that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA International trademark n° 804888 which is attached on each products label, and/or on manuals, packaging and/or in any other documentation, and he will commit himself to use it in its marketing and/or installation activity in a way which does not reduce the value of these rights; he won't also remove, replace or modify the trademark or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any change of signs-brands on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.



# RADIODEC PROX

## KOMBINIERTES DEKODIER, TRANSPONDER UND FUNKSENDER SYSTEM

Radiodec Prox 433.920 MHz (Cod. 23105325) - Radiodec Prox 868.350 MHz (Cod. 23105330)



### Technische Daten

Speisung	12 oder 24 V ac/dc
Max. Stromverbrauch:	150mA (mit 2 ReaderProx)
Speicherkapazität	500 (Transp. oder Handsender)
Kompatibilität Transponder	KeyProx, CardProx, SmartProx
Kompatibilität Handsender	Smart Roll, Smart Dip, Head Roll, Head Dip,
Reichweite (Sektion RF)	100* Meter auf freier Fläche
Ausgang Relais Monokanal	N.O. oder N.C. auswählbar
Display	3 Charakter mit led
Betriebstemperatur	-10°C+55°C
Feuchtigkeit	von 5 % bis 90 % (nicht kondensier.)

\* **Hinweis:** Die tatsächliche Reichweite des Senders kann (wie die aller Funksender) durch folgende Faktoren beeinflusst werden: elektromagnetische Belastungsdichte, am Installationsort anwesende falsche RF Signale oder bei eventuellen Hindernissen zwischen dem Funksender und dem entsprechenden Empfänger.

**CN1:** Hauptklemmleiste

**CN2:** Verbindung für Transponder 2 Leser (ReaderProx)

**CN3:** Verbindung für Transponder 1 Leser (ReaderProx)

**CN4:** Verbindung Schnittstelle PC und Software

**J1:** Auswahl Befehlskontakt N.A. oder N.C.

### Speicherung eines Transponders oder Handsenders

Mit Hilfe der Tasten "UP" und "DOWN" in den auf dem Display angezeigten Speicherplätzen blättern.

Für jeden Speicherplatz (von 001 auf 500) zeigen die entsprechenden leds TRANSMITTER und "TRANSPONDER" den relativen Status an, beziehungsweise:

- Led "TRANSMITTER" und "TRANSPONDER" ausgeschaltet: freier Platz
- Led "TRANSMITTER" an = Platz durch einen Handsender besetzt,
- Led "TRANSPONDER" an = Platz durch einen Transponder besetzt.

Das oben Beschriebene beachten und wie folgt vorgehen:

1. In den Speicherplätzen blättern und einen leeren Platz suchen (beide leds sind aus)
2. Taste "SEL" drücken. Beide leds beginnen zu blinken
3. Eine Taste auf dem Handsender drücken oder einen Transponder in die Nähe des ReaderProx Lesers bringen.
4. Eines der beiden leds leuchtet auf, um die Speicherung zu bestätigen und auf dem Display erscheint die

Mitteilung "STO" zur Bestätigung der korrekten Speicherung.

### Löschen eines Handsenders oder Transponders

1. In den Speicherplätzen blättern und sich auf dem, der zu löschen ist positionieren.

2. Taste SEL drücken. Das led "TRANSMITTER" oder "TRANSPONDER" beginnt zu blinken.

Taste "SET" drücken. Led geht aus und auf dem Display erscheint die Mitteilung "DEL" zur Bestätigung der erfolgten Löschung.

### Löschen aller Transponder und Handsender

Um alle gespeicherten Codes (Reset) zu löschen, wie folgt vorgehen:

Gleichzeitig Taste "SEL" und Taste "SET" drücken. Auf dem Bildschirm erscheint die Mitteilung "---" und danach "PAS".

### **Sequenzielle schnelle Speicherung**

Die sequenzielle Speicherung ermöglicht es die Programmierung zu beschleunigen. Diese Art von Programmierung ist nur möglich, wenn alle Speicherplätze frei sind und nachdem ein RESET Vorgang durchgeführt wurde. Dafür wie folgt vorgehen:

1. Gleichzeitig die Tasten "SEL" und "SET" (Reset) drücken. Auf dem Display erscheint die Mitteilung "----" und danach "PAS".
  2. Sich mit Hilfe der Taste „UP“ auf "001" positionieren.
  3. Taste "SEL" drücken. Leds beginnen zu blinken.
  4. Transponder und Handsender nacheinander eingeben.
- Zur Bestätigung leuchtet nach jeder Speicherung das led "TRANSMITTER" oder "TRANSPONDER", zur Bestätigung auf. Wird nach 10 Sekunden nach der letzten Speicherung kein neuer Code eingegeben, verlässt die Vorrichtung definitiv die sequenzielle Programmierung.
- Für eine eventuelle Codeverwaltung (Löschen, ändern usw.) wird empfohlen die "Speicherposition" / "Benützername", in die beiliegende Liste einzutragen.**

### **Anlegen des Passworts**

Nach Beendigung der Programmierung ist es möglich ein Passwort zum Schutz gegen Eingabe/Löschen von Daten einzugeben.

#### **Vorrichtung sperren**

1. Mit den Tasten "UP" und "DOWN" auf die Position Speicher "PAS" gehen.
2. Taste "SEL" drücken. Leds beginnen zu blinken.
3. Mit den Tasten "UP" und "DOWN" eine Nummer zwischen 001 und 500 auswählen.
4. Taste "SET" drücken. Die Leds gehen an und auf dem Display erscheint die Mitteilung "[]O" (closed).

#### **Aufhebung der Sperre**

1. Mit den Tasten "UP" und "DOWN" auf die Position Speicher "PAS" gehen.
  2. Taste "SEL" drücken. Leds beginnen zu blinken.
  3. Mit Tasten "UP" und "DOWN" die zuvor ausgewählte Nummer für das Passwort wählen.
  4. Taste "SET" drücken. Auf dem Display erscheint die Mitteilung "OPE" (Open).
- ACHTUNG!** Bei Eingabe eines falschen Passworts wird auf dem Bildschirm die Mitteilung "ERR" angezeigt. Erst nach 5 Minuten kann ein neuer Versuche gemacht werden und danach erst nach 1 Stunde.

#### **Löschen des Passworts (nur mit System "Ope")**

1. Mit Tasten "UP" und "DOWN" auf die Speicherposition "PAS" gehen.
2. Taste "SEL" drücken. Die leds beginnen zu blinken.
3. Taste "SET" drücken. Leds erlöschen und auf dem Display erscheint die Mitteilung "DEL".

**ERSATZTEILE** Anfragen nach Ersatzteilen bitte an folgende Adresse richten: *SEA s.r.l. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo - Italia*

**EINSATZ** Das Empfangsmodul RADIODEC PROX 433.20 MHz und/oder 868.300 MHz wurde ausschließlich für den Empfang von digitalen Daten in der Frequenz 433.920 MHz und/oder 868.300 MHz, die von einem Sender der Firma SEA, der in der gleichen Frequenz sendet und so codiert wurde, dass er mit dem Empfangsmodul bei 433.920 MHz und/oder 868.300 MHz verbunden werden kann, entwickelt. Das Modul darf nur als Sender von Befehlen, an einen SEA S.r.l. Empfänger genutzt werden, die zur Automatisierung von Öffnungen und/oder Schließungen von Türen, Tore und Flügel dienen. Speisung mit Sicherheitsspannung.

**SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND UMWELTVERTRÄGLICHKEIT** Das Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** Das Empfangsmodul RADIODEC PROX 23105325 bei 433.920 MHz und 23105330 bei 868.300MHz stimmt mit folgenden Richtlinien überein: 99/5/EC

**AUSSERBETRIEBSETZUNG UND WARTUNG** Die Entfernung und/oder Ausserbetriebsetzung und oder Wartung der Empfangsmodul RADIODEC PROX darf ausschliesslich von dazu berechtigten Fachpersonal durchgeführt werden.

**GEWAEHRFRIST** Fuer die Empfangsmodul RADIODEC PROX wird eine Garantie von 24 Monaten gewahrt. Massgebend fuer die Geltendmachung der Garantieansprueche ist das auf dem Produkt aufgeführte Datum. Die Garantie gilt jedoch nicht fuer Schaeden, die auf eine unsachgemaesse Verwendung und jegliche Art von Aenderungen oder unbefugte Eingriffe zurueckzufuehren sind.

Die Garantie gilt ausschliesslich fuer den urspruenglichen Kaeufer.

**HINWEIS: DER HERSTELLER UEBERNIMMT KEINE HAFTUNG FUER SCHAEDEEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMAESSE, FEHLERHAFTE UND UNGEEIGNETE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.**

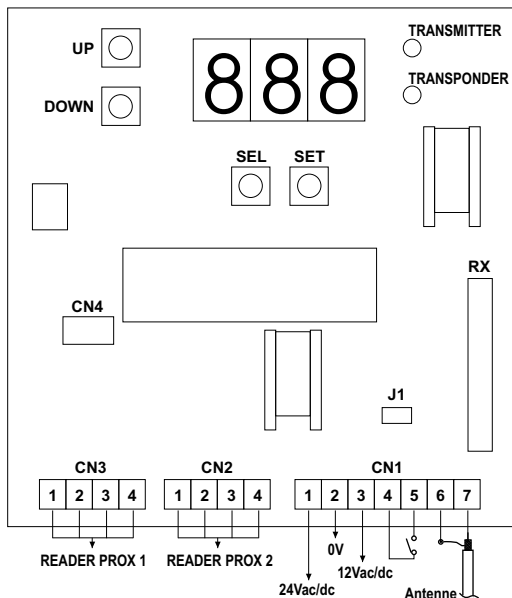
*SEA raemt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die fuer ihre Produkte und/oder dieses Handbuch erforderlichen Aenderungen oder Varianten durchfuehren zu koennen.*



## RADIODEC PROX

### SYSTÈME COMBINÉ DE DÉCODIFICATION TRANSPONDER ET ÉMETTEURS RADIO

Radiodec Prox 433.920 MHz (Cod. 23105325) - Radiodec Prox 868.350 MHz (Cod. 23105330)



#### Caractéristiques techniques

Alimentation:	12 o 24V ac/dc
Absorption max:	150mA (avec 2 ReaderProx)
Capacité mémoire	500 (transponder ou émetteurs)
Compatibilité Transponder	KeyProx, CardProx, Smart Prox
Compatibilité Emetteurs	Smart Roll, Smart Dip, Head Roll, Head Dip
Portée (section RF)	100 mt* in spazio libero
Exit relais monocal	N.O. ou N.C. sélectionnable
Display	3 caractères en led, temporisé 1 min.
Température d'exercice	-10°C + 55°C
Humidité :	de 5 à 90% (pas condensant)

#### \* Nota:

La portée utile de ce dispositif (comme celui de tous les dispositifs opérants en radio fréquence) peut varier selon l'importance de pollution électromagnétique, des signaux radio présents sur le site d'installation, et pour la présence d'éventuels obstacles entre l'émetteur et le récepteur relatif.

**CN1:** Plaque à bornes principale

**CN2:** Connexion pour lecteur Transponder 2 (ReaderProx)

**CN3:** Connexion pour lecteur Transponder 1 (ReaderProx)

**CN4:** Connexion interface PC et software "Prox Management"

**J1:** Sélection contact de commande N.A. ou N.C.

#### Mémorisation d'un transponder ou émetteur

Utiliser les touches "UP" et "DOWN" pour feuilleter les locations de mémoire que seront visualisées sur le display. Pour chaque location de la mémoire (de 001 à 500) les Leds "TRANSMITTER" et "TRANSPONDER" visualisent l'état relatif, c'est-à-dire :

- Led "TRANSMITTER" et "TRANSPONDER" éteints = Location libre
- Led "TRANSMITTER" allumé = Location occupée par un émetteur
- Led "TRANSPONDER" allumé = Location occupée par un transponder

En respectant quant mentionné au dessus, opérer comme suite:

1. Feuilleter les locations de mémorisation jusqu'à trouver une qui est libre (tous les deux les leds éteints).
2. Appuyer sur la touche "SEL". Tous les deux les leds commenceront à clignoter.
3. Appuyer sur une touche de l'émetteur radio ou approcher un transponder au lecteur ReaderProx.
4. Un des deux leds s'allumera pour confirmer la mémorisation et sur le display sera visualisé le message

"STO" pour confirmer la correcte mémorisation.

#### Effacement d'un transponder ou émetteur

1. Feuilleter les locations de mémorisation jusqu'à celui à effacer.
2. Appuyer sur la touche "SEL". Le Led "TRANSMITTER" ou "TRANSPONDER" commencera à clignoter.
3. Appuyer sur la touche "SET". Le Led s'éteindra et sur le display y sera visualisé le message "DEL" pour confirmer le correct effacement.

#### Effacement de tous les transponder ou émetteurs

Pour effacer tous les codes mémorisés (Reset) opérer comme suite:

Appuyer au même temps sur les touches "SEL" et "SET". Sur le display y sera visualisé le message "---" et après "PAS".

### **Mémorisation rapide séquentielle**

La mémorisation séquentielle permet d'accélérer les opérations de programmation. Ce type de programmation est activable seulement avec toutes les locations de mémorisation libres et après avoir exécuté une opération de RESET : Cependant opérer comme suite :

1. Appuyer au même temps sur les touches "SEL" et "SET" (Reset). Sur le display y sera visualisé le message "----" et après "PAS".
2. Positionner avec la touche "UP" sur la location "001".
3. Appuyer sur la touche "SEL". Les leds commenceront à clignoter.
4. Commencer à insérer en séquence les transponder ou émetteurs.

A chaque mémorisation le led « TRANSMITTER » ou « TRANSPONDER » s'allumera pour la confirmation et la location de mémoire sera augmentée automatiquement. Si entre 10 secondes de la précédente mémorisation il n'arrive aucun nouveau code, le dispositif quittera définitivement la programmation séquentielle.

**Pour pouvoir effectuer une éventuelle gestion des codes (effacement, modification etc.) il est conseillé de noter l'association "Position de mémoire" / "Nom utilisateur", dans le module spécial y joint.**

### **Position "password"**

Après avoir terminé les opérations de programmation il est possible de insérer un password de sécurité qu'empêche l'insertion/effacement des codes.

#### **Blocage du dispositif**

1. Avec les touches "UP" et "DOWN" se positionner sur la location de mémorisation "PAS".
2. Appuyer sur la touche "SEL". Les leds commenceront à clignoter.
3. Utilisant les touches "UP" et "DOWN" sélectionner un numéro entre 001 et 500.
4. Appuyer sur la touche "SET". Les leds s'allument et sur le display y sera visualisé le message "IIO" (closed).

#### **Déverrouillage du dispositif**

1. Avec les touches "UP" et "DOWN" se positionner sur la location de mémorisation "PAS".
2. Appuyer sur la touche "SEL". Les leds commenceront à clignoter.
3. Utilisant les touches "UP" et "DOWN" sélectionner le numéro précédemment choisi pour la password.
4. Appuyer sur la touche "SET". Sur le display y sera visualisé le message "OpE" (Open).

ATTENTION! Si l'on insère une password errée le display visualisera le message "ERR".

Il faut attendre 5 minutes avant de pouvoir effectuer un nouveau tentative et successivement , 1 heure.

#### **Effacement de la password (seulement avec système "OpE")**

1. Avec les touches "UP" et "DOWN" se positionner sur la location de mémorisation "PAS".
2. Appuyer sur la touche "SEL". Les leds commenceront à clignoter.
3. Appuyer sur la touche "SET". Les leds s'éteignent et sur le display y sera visualisé le message "DEL".

**PIECES DE RECHANGE** Les demandes de pièces de rechange sont à adresser à: SEA s.r.l. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo Italia

**DESTINATION D'UTILISATION** Le module RADIODEC PROX en 433.920 MHz et/ou 868.300 MHz a été projeté pour être utilisé exclusivement comme récepteur des données digitales à la fréquence de 433.920 MHz et/ou 868.300 MHz envoyées par un émetteur de la SEA S.r.l. qui transmet sur la même fréquence et qui est codifié pour être interfacé avec le module de réception en 433.920 MHz et/ou 868.300 MHz ; le récepteur doit être utilisé seulement comme générateur des commandes à envoyées dans une centrale de gestion d'une automatisation SEAS.r.l. pour portes, portails et vantaux et doit être alimentée avec tension de sécurité.

**SECURITE ET COMPATIBILITE DE L'ENVIRONNEMENT** Ne pas disperser dans l'environnement les matériaux de l'emballage du produit et/ou des circuits.

**CONFORMITE** Le module RADIODEC PROX 433.920 MHz et/ou 868.300 MHz est conforme aux normes suivantes: 99/5/CE

**MISE HORS SERVICE** La désinstallation et/ou la mise hors service et/ou maintenance de le module RADIODEC PROX 433.920 MHz et/ou 868.300 MHz doit être réalisée seulement et exclusivement par personnel autorisé et expert.

### **LIMITES DE LA GARANTIE**

Le module RADIODEC PROX 433.920 MHz et/ou 868.300 MHz est garanti pendant une période de 24 mois à compter de la date imprimée sur le produit. La garantie du module 433.920 MHz et/ou 868.300 MHz sera reconnue si le produit ne présente pas des dommages dus à l'évidence d'un usage incorrect ou à une quelconque modification ou altération effectuée par le client.

La garantie n'est valable que pour l'acquéreur original.

**N.B. LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS RESPONSABLE DE DOMMAGES EVENTUELS A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONEE OU IRRASONABLE.**

SEA se réserve le droit de faire des modifications ou des variations s'elle retient opportun pour ses produits et/ou pour le présent manuel sans aucune obligation de préavis

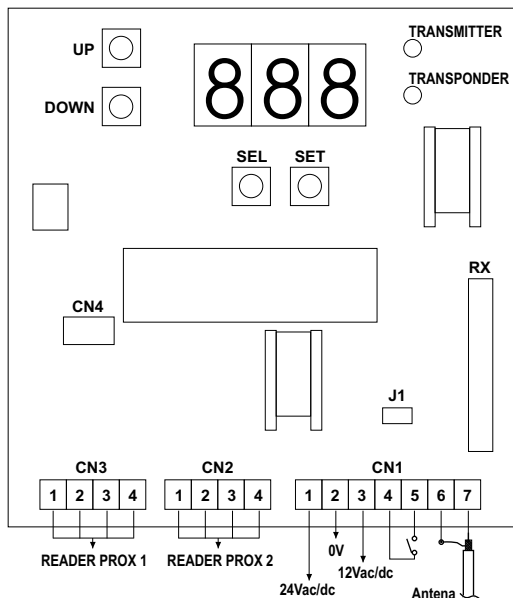


■■■■■ Español ■■■■■

## RADIODEC PROX

### SISTEMA COMBINADO DE DECODIFICACIÓN TRANSPONDERS Y RADIO TRANSMISORES

Radiodec Prox 433.920 MHz (Cod. 23105325) - Radiodec Prox 868.350 MHz (Cod. 23105330)



#### Características Técnicas

Alimentación	12 o 24V ac/dc
Absorción max:	150mA (con 2 Reader Prox)
Capacidad memoria	500 transponder o transmisores
Compatibilidad transponders	KeyProx, CardProx, Smart Prox
Compatibilidad transmisores	Smart Roll, Smart Dip, Head Roll, Head Dip
Alcance (sección RF)	100 mts* en espacio libre
Salida relé monocanal	N.C. o N.A. seleccionable
Display	3 letras por led, temporizado 1 min.
Temp. de funcionamiento	-10°C + 55°C
Humedad	desde 5% hasta 90% (no cond.)

\* **Nota:** El alcance útil de este dispositivo (como lo de todos los dispositivos que obran en radiofrecuencia) puede variar según la entidad de la contaminación electromagnética y de los señales espurios RF que están en el lugar de instalación, o por obstáculos eventuales que vayan a interponerse entre el radio transmisor y el receptor correspondiente.

**CN1:** Tablero de bornes principal

**CN2:** Conexión para Lector Transponder 2 (ReaderProx)

**CN3:** Conexión para Lector Transponder 1 (ReaderProx)

**CN4:** Conexión interfaz PC y software "Prox Management"

**J1:** Selección contacto de mando N.A. o N.C.

#### Memorización de un transponder o transmisor

Utilizar los botones "UP" y "DOWN" para correr las locaciones de memoria que se visualizarán sobre el display. Por cada locación de memoria (desde 001 hasta 500) los leds "TRANSMITTER" y "TRANSPONDER" visualizan el estado correspondiente, es decir:

- led "TRANSMITTER" y "TRANSPONDER" apagados = locación libre
- led "TRANSMITTER" encendido = locación ocupada por un transmisor
- led "TRANSPONDER" encendido = locación ocupada por un transponder

En consideración de lo sobre mencionado, obrar como sigue:

1. Correr las locaciones de memoria hasta hallar una locación libre (ambos los leds apagados).
2. Pulsar el botón "SEL". Ambos los leds empezaran a relampaguear
3. Pulsar un botón sobre el radiocontrol o acercar un transponder al lector ReaderProx.
4. Uno de los dos leds irá a encenderse para confirmar la memorización y sobre el display se irá a visualizar el mensaje "STO" para confirmar la correcta memorización.

#### Anulación de un transponder o transmisor

1. Correr las locaciones de memoria hasta colocarse sobre aquella que tiene que ser anulada.
2. Pulsar el botón "SEL". El led "TRANSMITTER" o "TRANSPONDER" empezará a relampaguear
3. Pulsar el botón "SET". El led irá a apagarse y sobre el display irá a visualizarse el mensaje "DEL" para confirmar la correcta anulación.

#### Anulación de todos los transponders o transmisores

Para hacer la anulación de todos los códigos memorizados (Rset) obrar en la siguiente manera:

Pulsar los botones "SEL" y "SET" juntos. Sobre el display se irá a visualizar el mensaje "----" y sucesivamente "PAS".

### **Memorización rápida secuencial**

La memorización secuencial permite de acelerar las operaciones de programación. Este tipo de programación se puede hacer sólo si todas las locaciones de memorización libres y después haber hecho una operación de RESET. Por lo tanto obrar en la siguiente manera:

1. Pulsar los botones "SEL" y "SET" juntos (Reset). Sobre el display se irá a visualizar el mensaje "---" y sucesivamente "PAS".
  2. Poner con el botón "UP" en la locación "001".
  3. Pulsar el botón "SEL". Los leds empezaran a relampaguear
  4. Empezar a inserir en secuencia los transponders o transmisores
- Por cada memorización el led "TRANSMITTER" o "TRANSPONDER" se irá a encender para confirmar y la locación de memoria será incrementada automaticamente. Si entre 10 segundos desde la memorización anterior no llegará ningún código nuevo, el dispositivo saldrá definitivamente desde la programación secuencial.
- Para poder efectuar una eventual gestión de los códigos (anulación, modificación, ecc.) se aconseja anotar el asociación "Posición de memoria" / "Nombre usuario", en el apropiado módulo adjunto.**

### **Creación password**

Después haber terminado las operaciones de programación es posible crear una password de seguridad que impida la inserción/anulación de códigos.

#### **Bloqueo de dispositivo**

1. Por medio de los botones "UP" y "DOWN" ponerse en locación de memoria "PAS".
2. Pulsar el botón "SEL". Los leds empezaran a relampaguear
3. Utilizando los botones "UP" y "DOWN" seleccionar un número incluido entre 001 y 500
4. Pulsar el botón "SET". Los leds se irán a encender y sobre el display se irá a visualizar el mensaje "[I0" (closed).

#### **Desbloqueo de dispositivo**

1. Por medio de los botones "UP" y "DOWN" ponerse en locación de memoria "PAS".
2. Pulsar el botón "SEL". Los leds empezaran a relampaguear
3. Utilizando los botones "UP" y "DOWN" seleccionar el número elegido anteriormente para la password.
4. Pulsar el botón "SET". Sobre el display se irá a visualizar el mensaje "OPE" (Open).

NOTA! Si viene introducida una password incorrecta el display irá a visualizar el mensaje "ERR". Se necesitará esperar 5 minutos antes poder efectuar nuevo tentativo y sucesivamente 1 hora.

#### **Anulación password (sólo con sistema "Ope")**

1. Por medio de los botones "UP" y "DOWN" ponerse en locación de memoria "PAS".
2. Pulsar el botón "SEL". Los leds empezaran a relampaguear
3. Pulsar el botón "SET". Los leds se irán a apagar y sobre el display se irá a visualizar el mensaje "DEL".

**REPUESTOS** Los pedidos de repuestos tienen que ser enviados a: *SEA S.r.l. Zona Ind.le S.Atto, 64020 Teramo Italia*

**DESTINACIÓN DE USO** El sistema RADIODEC PROX a 433.920 MHz y/o 868.300 MHz ha sido proyectado de SEA s.r.l. para ser utilizado exclusivamente como receptor de datos digitales a la frecuencia de 433.920MHz y/o 868.300MHz enviados de un radiocontrol creado de SEA srl que transmita sobre la misma frecuencia y codificado para ser interactuado con el receptor 433.920 MHz y/o 868.300 MHz. El receptor tiene que ser utilizado sólo como generator de comandos de enviar a una central de gestión de automación SEA s.r.l. para puertas, cancelas y hojas y tiene que ser alimentado a tensión de seguridad.

**SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD DEL AMBIENTE** Es importante no dispersar en el ambiente los materiales de embalaje del producto y/o los circuitos.

### **REQUISITOS DE CONFORMIDAD**

El sistema RADIODEC PROX está conforme a las normas siguientes :  
1999/5/CE

**PUESTA FUERA DE SERVICIO Y MANUTENCION** La desinstalación y/o puesta fuera de servicio y/o manutención del receptor RADIODEC PROX tiene que ser efectuada solo y exclusivamente por personal autorizado y experto.

**LIMITE DE GARANTIA** La garantía del módulo del producto 433.920 MHz y/o 868.300 MHz es de 24 meses de la fecha estampada sobre el producto. Este último será reconocido en garantía si no presenta daños debidos al uso impropio o a cualquiera modificación o adulteración. La garantía es válida solo para el comprador original.

**N.B. EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS ACARREADOS POR USO IMPROPIO, ERRONEO E IRRAZONABLE.**

La **SEA** se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que fueran oportunas a sus productos y/o al presente manual sin obligación alguna de aviso previo.



### **Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici) - Solo Europa**

(Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.



### **Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) - Europe only**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.



### **Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) - Nur Europa**

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.



### **Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électroniques) - Europe uniquement**

(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.



### **Eliminación correcta de este producto (material electrónico de descarte) - Europa solamente**

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



n.	name	063		n.	name	188	
001		064		126		189	
002		065		127		190	
003		066		128		191	
004		067		129		192	
005		068		130		193	
006		069		131		194	
007		070		132		195	
008		071		133		196	
009		072		134		197	
010		073		135		198	
011		074		136		199	
012		075		137		200	
013		076		138		201	
014		077		139		202	
015		078		140		203	
016		079		141		204	
017		080		142		205	
018		081		143		206	
019		082		144		207	
020		083		145		208	
021		084		146		209	
022		085		147		210	
023		086		148		211	
024		087		149		212	
025		088		150		213	
026		089		151		214	
027		090		152		215	
028		091		153		216	
029		092		154		217	
030		093		155		218	
031		094		156		219	
032		095		157		220	
033		096		158		221	
034		097		159		222	
035		098		160		223	
036		099		161		224	
037		100		162		225	
038		101		163		226	
039		102		164		227	
040		103		165		228	
041		104		166		229	
042		105		167		230	
043		106		168		231	
044		107		169		232	
045		108		170		233	
046		109		171		234	
047		110		172		235	
048		111		173		236	
049		112		174		237	
050		113		175		238	
051		114		176		239	
052		115		177		240	
053		116		178		241	
054		117		179		242	
055		118		180		243	
056		119		181		244	
057		120		182		245	
058		121		183		246	
059		122		184		247	
060		123		185		248	
061		124		186		249	
062		125		187		250	







**SEA®**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 56585

SEA S.r.l.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344

<http://www.seateam.com>  
e-mail: [seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)



n.	name	313		n.	name	438	
251		314		376		439	
252		315		377		440	
253		316		378		441	
254		317		379		442	
255		318		380		443	
256		319		381		444	
257		320		382		445	
258		321		383		446	
259		322		384		447	
260		323		385		448	
261		324		386		449	
262		325		387		450	
263		326		388		451	
264		327		389		452	
265		328		390		453	
266		329		391		454	
267		330		392		455	
268		331		393		456	
269		332		394		457	
270		333		395		458	
271		334		396		459	
272		335		397		460	
273		336		398		461	
274		337		399		462	
275		338		400		463	
276		339		401		464	
277		340		402		465	
278		341		403		466	
279		342		404		467	
280		343		405		468	
281		344		406		469	
282		345		407		470	
283		346		408		471	
284		347		409		472	
285		348		410		473	
286		349		411		474	
287		350		412		475	
288		351		413		476	
289		352		414		477	
290		353		415		478	
291		354		416		479	
292		355		417		480	
293		356		418		481	
294		357		419		482	
295		358		420		483	
296		359		421		484	
297		360		422		485	
298		361		423		486	
299		362		424		487	
300		363		425		488	
301		364		426		489	
302		365		427		490	
303		366		428		491	
304		367		429		492	
305		368		430		493	
306		369		431		494	
307		370		432		495	
308		371		433		496	
309		372		434		497	
310		373		435		498	
311		374		436		499	
312		375		437		500	





**SEA<sup>®</sup>**  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804688



**SEA S.r.l.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo (ITALY)**  
**Tel. 0861 588341 r.a. Fax 0861 588344**

**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**